

No. 45792. European Communities and their Member States and Kazakhstan

PARTNERSHIP AND COOPERATION AGREEMENT BETWEEN THE EUROPEAN COMMUNITIES AND THEIR MEMBER STATES, OF THE ONE PART, AND THE REPUBLIC OF KAZAKHSTAN, OF THE OTHER PART. BRUSSELS, 23 JANUARY 1995 [*United Nations, Treaty Series*, vol. 2568, I-45792.]

PROTOCOL TO THE PARTNERSHIP AND COOPERATION AGREEMENT BETWEEN THE EUROPEAN COMMUNITIES AND THEIR MEMBER STATES, OF THE ONE PART, AND THE REPUBLIC OF KAZAKHSTAN, OF THE OTHER PART, EXTENDING THE PROVISIONS OF THE PARTNERSHIP AND COOPERATION AGREEMENT TO BILATERAL TRADE IN TEXTILES, TAKING ACCOUNT OF THE EXPIRY OF THE BILATERAL TEXTILES AGREEMENT. BRUSSELS, 5 NOVEMBER 2008*

Entry into force: 1 June 2013, in accordance with article 3

Authentic texts: Bulgarian, Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Italian, Kazakh, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Russian, Slovak, Slovene, Spanish and Swedish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of the European Union, 17 November 2014

*No UNTS volume number has yet been determined for this record. Only the authentic English, French and Kazakh texts of the Protocol to the Partnership and Cooperation Agreement are published herein. The other authentic texts of the Protocol are not published herein, in accordance with article 12 (2) of the General Assembly Regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations, as amended, and the publication practice of the UN Secretariat.

N° 45792. Communautés européennes et leurs États membres et Kazakhstan

ACCORD DE PARTENARIAT ET DE COOPÉRATION ENTRE LES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES ET LEURS ÉTATS MEMBRES, D'UNE PART, ET LA RÉPUBLIQUE DU KAZAKHSTAN, D'AUTRE PART. BRUXELLES, 23 JANVIER 1995 [*Nations Unies, Recueil des Traités*, vol. 2568, I-45792.]

PROTOCOLE À L'ACCORD DE PARTENARIAT ET DE COOPÉRATION ENTRE LES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES ET LEURS ÉTATS MEMBRES, D'UNE PART, ET LA RÉPUBLIQUE DU KAZAKHSTAN, D'AUTRE PART, ÉTENDANT LES DISPOSITIONS DE L'ACCORD DE PARTENARIAT ET DE COOPÉRATION AU COMMERCE BILATÉRAL DE TEXTILES, COMPTE TENU DE L'EXPIRATION DE L'ACCORD BILATÉRAL SUR LES TEXTILES. BRUXELLES, 5 NOVEMBRE 2008*

Entrée en vigueur : 1^{er} juin 2013, conformément à l'article 3

Textes authentiques : bulgare, tchèque, danois, néerlandais, anglais, estonien, finnois, français, allemand, grec, hongrois, italien, kazakh, letton, lituanien, maltais, polonais, portugais, roumain, russe, slovaque, slovène, espagnol et suédois

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Union européenne, 17 novembre 2014

*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier. Seuls les textes authentiques anglais, français et kazakh du Protocole à l'Accord de partenariat et de coopération sont publiés ici. Les autres textes authentiques du Protocole ne sont pas publiés ici, conformément aux dispositions du paragraphe 2 de l'article 12 du règlement de l'Assemblée générale destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tel qu'amendé, et de la pratique dans le domaine des publications du Secrétariat.

PROTOCOL
TO THE PARTNERSHIP AND COOPERATION AGREEMENT
BETWEEN THE EUROPEAN COMMUNITIES AND
THEIR MEMBER STATES, OF THE ONE PART,
AND THE REPUBLIC OF KAZAKHSTAN, OF THE OTHER PART,
EXTENDING THE PROVISIONS OF THE PARTNERSHIP
AND COOPERATION AGREEMENT TO BILATERAL TRADE
IN TEXTILES, TAKING ACCOUNT OF THE EXPIRY
OF THE BILATERAL TEXTILES AGREEMENT

THE EUROPEAN COMMUNITY,

of the one part, and

THE REPUBLIC OF KAZAKHSTAN,

of the other part,

WHEREAS:

- (1) The Partnership and Cooperation Agreement between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Kazakhstan, of the other part, signed at Brussels on 23 January 1995 (hereinafter referred to as "the PCA"), entered into force on 1 July 1999.
- (2) Negotiations have taken place to ensure that the principles in the PCA which apply to trade in other goods are also extended formally to trade in textile products.
- (3) Appropriate amendments to the PCA should be adopted,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

PROTOCOLE
À L'ACCORD DE PARTENARIAT ET DE COOPÉRATION
ENTRE LES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
ET LEURS ÉTATS MEMBRES, D'UNE PART,
ET LA RÉPUBLIQUE DU KAZAKHSTAN, D'AUTRE PART,
ÉTENDANT LES DISPOSITIONS DE L'ACCORD DE PARTENARIAT
ET DE COOPÉRATION AU COMMERCE BILATERAL
DE TEXTILES, COMPTE TENU DE L'EXPIRATION
DE L'ACCORD BILATERAL SUR LES TEXTILES